

May Summer Farnsworth

306 Smith Hall, Hobart and William Smith Colleges, 14456 / 315-781-3785 (office) 919-923-1758 (cell) / farnsworth@hws.edu.

Education

PhD: University of North Carolina at Chapel Hill. Spanish American Literature.
Dissertation title: *Staging Feminism: Women's Rights and Theatre in Argentina (1914-1950)*.
Director: María A. Salgado.

MA: UNC-Chapel Hill. Spanish American Literature.
Thesis title: *The Well-Made (Feminist) Play: Malena Sándor's Subversions in the Argentine Theatre of the 1930s and 1940s*. Director: María A. Salgado.

BA: The Evergreen State College, Olympia Washington.
Spanish and Latin American Studies.

Teaching Experience

Professor of Spanish. Hobart and William Smith Colleges. 2021-present.
Associate Professor of Spanish. Hobart and William Smith Colleges. 2014-2021.
Assistant Professor of Spanish. Hobart and William Smith. 2007-2013.
Lecturer in Spanish. UNC-Chapel Hill. Full time. July 2006-May 2007.

Publications

Books

Feminists Rehearsals: Gender and theatre in Mexico and Argentina (1914-1970). (U of Iowa Press, 2023).

Escrito por mujeres I. Edited volume of Latin American plays by women with critical introductions by May Farnsworth, Olga Martha Peña Doria, and Camilla Stevens. LATR Books (Latin American Theatre Review Books, University of Kansas, 2016).

Escrito por mujeres II. Edited volume of Latin American plays by women with critical introductions by May Farnsworth, Brenda Werth, and Camilla Stevens. LATR Books (Latin American Theatre Review Books, University of Kansas, 2013).

Book Chapters and Contributions:

The Oxford Critical and Cultural History of Global Modernist Magazines, vol. I. (Contributing author: "Buenos Aires: Women's Spaces in Turn-of-the-Century Print Culture. Nosotros, 1907-1943 and La Nota, 1915-1920).". (Forthcoming).

Handbook on Theatre and Migration. (Chapter in preparation). Eds. Yana Meerzon and S. E. Wilmer, Palgrave (Forthcoming).

International Women Stage Directors. (Contributing author: "Argentina"). Eds. Anne Fliotsos and Wendy Vierow. University of Illinois Press (2013).

Encyclopedia of Modern Drama. (Contributing author: "Magdalena Mondragón; "Catalina D'Erzell"; "María Luisa Ocampo"; "Malena Sándor"). Eds Gabrielle H. Cody and Evert Sprinchorn. New York: Columbia University Press (2007).

Peer-Reviewed Journal Articles

- “Los sabores de la pena.” (Co-authored with Celina Bortolotto). (Forthcoming, *Symposium*).
- “Los cuerpos de los otros.” (Co-authored with Celina Bortolotto). *MIFLC Review*. 20 (2021).
- “Autismo, antropocentrismo y género en *La mujer que buceó dentro del corazón del mundo* de Sabina Berman.” (Co-authored with Celina Bortolotto). *Romance Notes*. 55.2 (2015): 215-226.
- “We ARE the Revolution: Riot Grrrl Press” (co-authored with Kevin Dunn). *Women’s Studies: An Interdisciplinary Journal*. Special issue: “The Presence and Importance of Women in Punk Rock,” guest edited by Sharon Becker. (January 2012).
- “Sex Work, Sickness, and Suicide: Early feminist Theatre in Argentina.” *e-misférica*. 6.1 Special issue: “Contagion.” Guest edited by Jill Lane and Marcial Godoy-Anatívia (2009): <http://www.hemisphericinstitute.org/hemi/en/e-misferica-61/farnsworth>
- “La Eva mexicana’: Feminism in Post-Revolutionary Mexican Theatre.” *South Atlantic Review* 72.2 (2007): 32-45.
- “The Well-Made (Feminist) Play: Malena Sándor’s Challenge to Theatrical Conventions.” *Latin American Theatre Review*. 37.1 (2003): 61-73.
- “Tempering Machismo: The Performance of Masculinity, Femininity, and Honor in *Aquí no ha pasado nada* by Josefina Plá and Roque Centurión Miranda” *MIFLC Review*. 11 (2003): 135-47.

Book Reviews

- Swier, Patricia, *Hybrid Nations*. *Hispanófila*. *Hispanófila* (2014).
- Margo Milleret, *Latin American Women On/In Stages*. *Hispanófila* (2008).
- Osvaldo Pellettieri, dir. *Historia del teatro argentino en Buenos Aires: La segunda modernidad (1949-1976)*. *Latin American Theatre Review*. Fall 2004.

Invited Lectures

- “Feminist Mythmakers.” Kinghorn Global Scholar Annual Lecture. Hobart and William Smith Colleges, April, 2023.
- “Feminism and Theatre in Buenos Aires.” Public lecture for the Sentiments and Declarations series at the Women’s Rights National Historical Museum. March, 2015.
- “*Matchmaker* and Feminist Theatre in Argentina.” Keynote Speaker at “The Brothel and The Factory: Staging Immigration and Women’s Labor,” a theatre symposium at The Ohio State University. February, 2012.

Conference Presentations

- “Toys for Language Teaching.” American Council on Foreign Languages (ACTFL), Boston, November 2023.
- “Los duelos mundano en *Umami*” North Atlantic Modern Languages Association (NEMLA) (virtual). March 2021.

- “Invisible Fences: Gender and Discipline in Claudia Piñero’s Detective Fiction.” Mountain Interstate Foreign Languages Conference (MIFLC), Auburn, Alabama. October 2019.
- “Esos hombres.” North Atlantic Modern Languages Association (NEMLA). Toronto, April 2015.
- “Performance and Geographies of Knowledge Production”. Working Group in the Hemispheric Institute of Performance and Politics Conference. Montreal, Canada. June 2014.
- “Camila’s Tears: Camila Quiroga and Feminism in Argentina.” International Hispanic Theatre Festival Conference. Miami. July 2013.
- “Maternal Anxiety on the Mexican Stage.” Carolina Conference on Romance Languages. Chapel Hill. April 2013.
- “The Feminist Spectator in Argentina.” International Hispanic Theatre Festival Conference. Miami. July 2011.
- “Engendering Archives”. Working Group in the Hemispheric Institute of Performance and Politics Conference. Bogotá, Colombia. August 2009.
- “Gender Politics in Academia.” Skit produced during a Forum Theatre workshop with Augusto Boal and Julian Boal. American Theatre Educators conference (ATHE). July 2008.
- “Lost Heroines: Early Feminist Theatre in Argentina.” Latin American Theatre Today (LATT), Spring 2008.
- “Sirens in Spanish America: Queer Undercurrents in Two Mermaid Plays from Mexico and Argentina.” Kentucky Foreign Languages Conference. Spring 2004.
- “Chicana Theatre in Chapel Hill?: Josefina Niggli’s Folk Drama for the Carolina Playmakers (1935-1937).” CCRL. Spring 2004.
- “Creating Spaces for Female Voices: Mexican Women Dramatists from the Revolution to 1950.” The Carolina and Duke Consortium Conference. Spring 2004.
- “Empowering Eve: Magdalena Mondragón’s Subversions of Misogynist Myth in Post-Revolutionary Mexican Theatre.” South Atlantic Modern Languages Association Conference (SAML). Fall 2003.
- “Tempering Machismo: Reinventing Male Roles in 1940s Paraguayan Theatre.” Mountain Interstate Foreign Language Conference (MIFLC). Fall 2003.
- “Women’s Spaces in Early Twentieth-Century Argentine Drama: Three Strategies for a Feminist Redistribution.” CCRL. Spring 2003.

Grants and Awards

- Kinghorn Fellowship for Global Scholarship (academic year 2022-2023)
- CNY Humanities Corridor Grants for campus events (2018, 2019, 2020)
- HWS faculty research grants (2014, 2019)
- Young Memorial Trust Grants (HWS) (2018, 2021).
- Fulbright Grant—Argentina (April to December 2005).
- Mellon Travel Award (Fall 2003).

Center for Teaching and Learning Grant, UNC-Chapel Hill (Spring 2002).

Courses Taught

Bilingual Education. Approaches to teaching English/Spanish bilingual education.

Dramaturgas. An advanced level course on women playwrights and feminist theatre in twentieth-century Latin America.

Latinx-Latin American. Survey course on literature in Mexico, the Hispanic Caribbean, the Southern Cone and the Latino populations of the United States.

Gender, Nation, Literature. This course studies the relationship between gender and national cultures in Latin American romance novels from Independence to World War II (taught in English translation with Professor Ristow from History).

Teatro. Topics of discussion include revolutionary uprisings, the search for the disappeared, feminism, racial and cultural inclusion, liberation theology, and the rights of sexual minorities.

Voces de Mujeres. The course considers issues of race, class, gender, and nation building as well as the ways in which female authors challenge traditional literary criticism and re-define terms like “woman,” “gender,” and “feminist.”

Intermediate Spanish: Intermediate language instruction with a focus on the history, culture, and literature of Spain and Latin America.

Bilingual Realities. Spanish language for Heritage and Second Language bilingual Speakers.

Service

To the Colleges

Committee on Global Education, Chair.

Curriculum Review Committee Member. Spanish And Hispanic Studies (SHS), HWS. 2018.

Minor Program Steering Committee Member, Spanish for Bilingual Education, HWS. 2017-present.

Program Chair. Latin American Studies, HWS, 2017-2019

COAA *ad hoc* Committee on Languages in the Curriculum. HWS, Spring/Fall 2017.

Department Chair. SHS, HWS. 2014-2018.

SHS Capstone Committee, HWS. 2016-present.

Course Placement Assessment Co-coordinator. Coordinating placement with the Registrar’s Office, the Dean’s Office, Students and Faculty. Summers. 2014-present.

TF Liaison. Coordinator of the Student Teaching Fellow program in the Spanish and Hispanic Studies Department at Hobart and William Smith Colleges. Fall 2008- 2012.

Extracurricular event planning for Spanish and Hispanic Studies, 2008-present.

Sweet Poetry Event (co-coordinator). Responsible for planning and facilitating a multilingual poetry reading. Hobart and William Smith Colleges. Fall 2007 and Fall 2008.

Latin American Affiliated Faculty, HWS, 2001-present.

Gender, Sexuality and Intersectional Justice Studies Affiliated Faculty, HWS, 2007-present.

To the Community

Geneva 2030 Action Team Leader: Spanish-English Bilingual Education. May 2020 to present.

VAMOS GENEVA 2030 Administrator (With Tatianna Suriel '20). Content Creator/Editor for bilingual social media community network and literacy campaign (A Geneva 2030 Bilingual Education Action Team initiative).

Board of Education Member. Geneva City Schools. Elected for a five-year term: 2016 to 2021.

Site Council Member. North Street School. 2018-2020.

Volunteer Coordinator. Service Learning through *Topics in Bilingual Education* and the Geneva City Schools. 2018, 2019.

Language Consulting/Translation for Connect Geneva (a partnership between Blueprint Geneva and the City/Town of Geneva focused on community services and support). Summer 2020.

Grant Writer for the North Street School Multicultural Mural/Artist in Residency Program, 2018.

Seal of Biliteracy Advisory Committee Member. Geneva City Schools. 2016-2019.

Children's Library Volunteer Summer Spanish Teacher. Geneva Public Library. 2009-present.

Virtual Children's Spanish Video Creator for the Geneva Public Library and Blueprint Geneva. 2020.

Translation services for for Paraguayan Journalist Cándido Figueredo's Political Asylum Case. Philadelphia. June-July 2020.

To the Profession:

Member of of LELACS (Lake Erie Latin American Cultural Studies) and co-coordinator of the LELACS symposium (postponed to 2021).

Manuscript Reviewer. Panda Publications (Spanish-Language Textbooks, Academic Resources). Wilkes Barre. 2018.

Panel Moderator. Mountain Interstate Foreign Languages Conference. MIFLC. Auburn, Alabama. October 2019.

Manuscript Reviewer. *Latin American Theatre Review*. University of Kansas. 2007-Present.

Experience Abroad

Director for study-abroad programs in Chile (2018), Ecuador (2019), Dominican Republic (2010)
Fulbright Scholar in Buenos Aires, Argentina (2005).

Language Skills

Bilingual (English and Spanish)

Professional Affiliations

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP). Since 2019.

Latin American Theatre Today (LATT). Since 2004.

Latin American Studies Association (LASA). Since C. 2010

Feministas Unidas. Since 2003.

Spanish Honor Society, Sigma Delta Pi. Since 2001.